



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
3 December 2004  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят девятая сессия

### Второй комитет

Пункт 39(b) повестки дня

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

**Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Япония: пересмотренный проект резолюции**

### **Гуманитарная и специальная экономическая помощь Сербии и Черногории**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и вновь подтверждая, что гуманитарная помощь должна предоставляться в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к этой резолюции,

*ссылаясь также* на свои резолюции 54/96 F от 15 декабря 1999 года, 55/169 от 14 декабря 2000 года, 56/101 от 14 декабря 2001 года и 57/148 от 16 декабря 2002 года,

*будучи глубоко признательна* за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств, в частности основными донорами, международными учреждениями и организациями и неправительственными организациями в целях содействия удовлетворению гуманитарных потребностей пострадавшего населения в Сербии и Черногории, в частно

сти за чрезвычайную помощь, оказываемую Европейским союзом и различными странами,

*признавая* роль Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы и процесса стабилизации и ассоциирования для Западных Балкан в содействии усилиям Сербии и Черногории по дальнейшему проведению демократических и экономических реформ и активизации регионального сотрудничества,

*признавая также* необходимость обеспечить эффективный и планомерный переход от оказания гуманитарной помощи к обеспечению развития в Сербии и Черногории, в том числе в отношении удовлетворения гуманитарных и реабилитационных потребностей беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в особенности наиболее уязвимых из них,

*сознавая* слабость экономики и базовых служб, что еще более усугубляет положение уязвимых в социально-экономическом отношении групп населения, включая беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и что сопровождается ограниченными возможностями в плане предоставления основных социальных услуг, особенно в области здравоохранения,

*признавая*, что в Сербии и Черногории все еще находится большое число беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и что потребности в помощи будут включать интеграцию на месте во всех случаях, когда беженцы и лица, перемещенные внутри страны, не желают возвращаться в места своего происхождения,

*признавая* роль Организации Объединенных Наций в оказании Сербии и Черногории помощи в обеспечении успешного перехода от гуманитарной помощи к развитию и в координации в этой связи усилий международного сообщества,

*отдавая должное* поддержке, которую Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата оказывают Совету министров Сербии и Черногории в осуществлении национальной стратегии решения проблем беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в Сербии и Черногории, а также международной поддержке в разработке стратегии интеграции и расширения прав и возможностей цыган и стратегий сокращения масштабов нищеты в Сербии и Черногории и в принятии документа о стратегии сокращения масштабов нищеты,

*признавая* продолжающееся сокращение объема гуманитарной помощи в 2004 году, что вполне соответствует подчеркнутому Генеральным секретарем в его докладе<sup>1</sup> пониманию того, что страна уже не переживает гуманитарный кризис, а движется по пути стабилизации и экономического развития,

*признавая также* важность верховенства закона, благого управления и активного частного сектора, а также эффективной социальной сферы, включая образование и здравоохранение, для обеспечения устойчивого развития,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря,

---

<sup>1</sup> A/59/293.

1. *призывает* все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы продолжать предоставлять гуманитарную помощь для содействия удовлетворению потребностей беженцев и перемещенных внутри страны лиц, учитывая прежде всего особое положение женщин, детей, престарелых и других уязвимых групп, и оказывать финансовую и иную помощь в выработке долгосрочных решений в целях обеспечения безопасного возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц в места их происхождения или в целях расселения тех, кто желает интегрироваться на месте, там, где они нашли убежище, в сотрудничестве с местными властями, обеспечивая при этом последовательный переход к осуществлению проектов в целях развития, связанных с долгосрочным решением этих проблем;

2. *поддерживает* Совет министров Сербии и Черногории в его усилиях по обеспечению планомерного перехода от получения помощи к обеспечению долгосрочного развития и призывает все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы оказывать поддержку этим усилиям;

3. *приветствует* принятие Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Сербии и Черногории в качестве стратегического документа, определяющего направления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в Сербии и Черногории и служащего основой для комплексного осуществления программы оказания помощи в целях развития в период 2005–2009 годов, и принятие набросков страновой программы Программы развития Организации Объединенных Наций и документа по страновой программе Детского фонда Организации Объединенных Наций для Сербии и Черногории на период 2005–2009 годов и призывает все государства, региональные организации, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы оказывать поддержку в их осуществлении;

4. *признает*, с учетом важной роли, которую играет международное сообщество, что главная ответственность за улучшение гуманитарного положения и создание условий для долгосрочного развития лежит на Совете министров Сербии и Черногории;

5. *приветствует* сохраняющуюся приверженность Сербии и Черногории и рекомендует ей продолжать сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций, а также с организациями по вопросам развития и гуманитарными организациями в целях удовлетворения потребностей пострадавшего населения, включая беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и настоятельно призывает соответствующие органы власти и международное сообщество оказывать поддержку и активизировать помощь в области развития в целях осуществления национальной стратегии решения проблем беженцев и перемещенных внутри страны лиц, национальных стратегий сокращения масштабов нищеты и других программ, которые обеспечат удовлетворение потребностей беженцев и перемещенных лиц, находящихся в уязвимом положении в Сербии и Черногории, и изыскивать долгосрочные пути решения проблемы их бедственного положения, включая, в частности, добровольную репатриацию и реинтеграцию, подчеркивает необходимость создания условий,

способствующих их безопасному возвращению, и особо отмечает в этой связи важность регионального сотрудничества в поиске путей решения проблемы бедственного положения беженцев;

6. *настоятельно призывает* соответствующие правительственные органы в Сербии и Черногории при содействии Организации Объединенных Наций разработать национальные стратегии для выработки всеобъемлющих долгосрочных путей решения проблем перемещенных внутри страны лиц на базе Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>2</sup> и в этой связи предлагает Миссии Организации Объединенных Наций в Косово активизировать предпринимаемые ею в рамках ее мандата в координации с соответствующими правительственными органами Сербии и Черногории усилия по созданию условий, необходимых для безопасного и устойчивого возвращения перемещенных внутри страны лиц;

7. *призывает* Генерального секретаря, а также учреждения, занимающиеся вопросами развития, продолжать мобилизацию международной помощи в целях развития для ее своевременного предоставления Сербии и Черногории и приветствует усилия Сербии и Черногории по совершенствованию управления и институционального потенциала для более эффективного использования помощи;

8. *особо отмечает* важность координации помощи Сербии и Черногории, в частности через механизм координаторов — резидентов Организации Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* партнеров по процессу развития оказывать в рамках их программ помощь в укреплении потенциала, организационном строительстве и расширении возможностей трудоустройства на местах и как можно шире обучать и нанимать местный персонал, с удовлетворением отмечает проделанную Сербией и Черногорией работу по формированию благоприятных условий для национального частного сектора, включая развитие финансового сектора, обслуживающего, в частности, микропредприятия и малые и средние предприятия и домохозяйства, и рекомендует продолжать проведение административной реформы, повышение транспарентности и подотчетности и обеспечение благого управления и верховенства закона — факторы, которые все содействуют устойчивому развитию;

10. *настоятельно призывает также* Сербию и Черногорию и ее партнеров по процессу развития поддерживать и развивать инициативы, способствующие увеличению социального капитала в таких областях, как здравоохранение и образование, что должно, в частности, активизировать процесс расширения возможностей повышения качества и доступности здравоохранения и образования;

11. *просит* Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения в сотрудничестве с Советом министров Сербии и Черногории, соответствующими международными и региональными организациями и органами и заинтересованными государствами продолжать свои усилия по оценке потребностей в целях обеспечения эффективного и планомерного перехода от оказания гуманитарной помощи к предоставлению Сербии и Черногории дол

---

<sup>2</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

госрочной помощи в целях развития с учетом работы, уже проделанной в этой области, и необходимости избегать параллелизма и дублирования усилий;

12. *просит* Генерального секретаря с учетом рекомендаций, изложенных в его докладе<sup>1</sup>, представить ей на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», окончательный доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---